Porównanie tłumaczeń Jana 6:69

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	a my uwierzyliśmy i poznaliśmy, że Ty jesteś — Święty — Boga.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A my uwierzyliśmy i poznaliśmy że Ty jesteś Pomazaniec Syn Boga żyjącego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	My zaś uwierzyliśmy i jesteśmy pewni, że Ty jesteś Świętym Boga.* **[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i my uwierzyliśmy i poznaliśmy, że ty jesteś Święty Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A my uwierzyliśmy i poznaliśmy że Ty jesteś Pomazaniec Syn Boga żyjącego

[1)] Świętym Bożym, ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ, P 75 (III) א B; Chrystusem, Świętym Boga, ο χριστος ο αγιος του θεου, P 66 (200); Chrystusem, Synem Boga żywego, ο χριστος ο υιος του θεου του ζωντος, K N (VI); Chrystusem, Synem Boga, ο χριστος ο υιος του θεου, C 3 (V); k w w sl; <x>500 6:69</x>L.

[2)] <x>470 14:33</x>; <x>470 16:16</x>; <x>500 1:49</x>; <x>500 11:27</x>